

Hernán 'Nan' Joubá

School of Tokyo Visual Arts, Japón (2008) n. 1987
+1 (401) 369-2947 / hdjordan@gmail.com
www.shubappoi.com

DIRECCIÓN DE PROYECTOS MULTIMEDIA

La Obra de Fútbol **2024-25**

Dramaturgia y dirección bilingüe (inglés/español) para comedia en dos actos y producción de cortometraje. Auspiciado por Village Theatre; Community Libraries of Providence (CLPVD); y Papitto Opportunity Connection.

Quikuchá **2022-24**

Presentaciones en vivo con video-proyecciones sobre velero. Entrevistas con inmigrantes latinoamericanos, participación del público en vivo, dirección de actores y recaudación de fondos. Auspiciado por PVD Dept. of Art, Culture + Tourism (AC+T); Creature Conserve; CLPVD; Rhode Island Foundation, y Rhode Island Council for the Humanities (RICH).

Time Has Told Me ("El Tiempo Me Ha Dicho") **2021-24**

Entrevistas en video con artistas locales y trabajadores culturales destacando el Plan Cultural PVDX2031 a través de más de 20 videos y un documental largometraje. Auspiciado por AC+T y RISCA.

Thank You For Listening **2017-23**

Conducción y producción de podcast queer bilingüe co-creada con Shey 'Ri- Acu' Rivera Ríos. Entrevistas a artistas Latinxs y nuevo contenido audiovisual. Auspiciado por CLPVD y el Museo RISD.

La Despedida **2017**

Obra corta dirigida para el "Rhode Island Devised Theater Festival" organizado por Mixed Magic Theater y First Day Productions de David Ledoux. Intérpretes: Kufa Castro, Charlie Santos, Sofia Washburn

Kemuri No Tsuki ("Luna de Humo") **2008**

Producción, Escritura y Dirección. Proyecto de Tesis en School of Tokyo Visual Arts, seleccionado "Mejor Proyecto de Graduación" y proyectado en el Museo de Arte Contemporáneo de Tokyo.

PRODUCCIÓN Y GESTIÓN DE PROYECTOS

One Thousand Olneyvilles - Mil Olneyvilles **2025-26**

Involucramiento comunitario y desarrollo de video/performance sobre gentrificación. Auspiciado por Providence Preservation Society.

Cabinet of Curiosities - Vitrina de Curiosidades **2025**

Grabación de audio y edición de más de 40 historias orales y video documentación de mural diseñado por Shey 'Ri-Acu' Rivera Ríos. Producido por The Avenue Concept, AC+T, AS220 y Amber Art & Design.

Museo de las Ancestras **2025**

Video documentación de actuaciones en vivo dirigidas por Studio Loba con apoyo del Providence Commemoration Lab en colaboración con Arte Latino New England y artistas de teatro locales.

"Loba Lab" Incubadora de Artes Escénicas **2025**

Coaching artístico para actores, poetas y artistas de performance. Diseño y coordinación del retiro y apoyo técnico para show de nuevas piezas cortas para el escenario. En colaboración con Studio Loba y Brown Arts Institute.

Artist Communities Alliance (ACA) **2018-19**

Coordinador de conferencias anuales para más de 250 profesionales del arte. Logística de transporte y alojamiento, programación de itinerarios, diseño de sesiones y tours, contratación de artistas y proveedores.

PVDFest - Providence Dept. de Arte, Cultura y Turismo **2017-18**

Gerente de Producción. Diseño de programación y logística para festival público de 4 días. Coordinación de más de 100 artistas en 13 escenarios, Patrocinadores Privados y Departamentos de la Ciudad de Providence, Supervisión de trabajadores y voluntarios del festival.

Productor Independiente para Cine y TV **2010-13**

Coordinación trilingüe (español, inglés, japonés) para programas de TV, comerciales y documentales con San Telmo Productions, Panasonic LTD, NHK Japan en Argentina, Chile y Antártida.

PROGRAMACIÓN CULTURAL

Fundador de “MINISTERIO DE FUTUROS ACCESIBLES”

Programa de Residencia Artística "Arte en el Vecindario" 2022-25

Diseño y ejecución de apoyos y subsidios para artistas multidisciplinarios en asociación con las Bibliotecas Comunitarias de Providence (CLPVD). Más de \$40,000 en compensación directa a participantes a lo largo de 4 años.

“Life & Editing in Art” (“Vida y Edición en el Arte”) 2022

Diseño de talleres de emprendimiento creativo con y para artistas locales en asociación con Rhode Island State Council on the Arts (RISCA).

Talleres “Conectando” 2021

Diseño y ejecución de 25 talleres creativos bilingües con artistas locales en 5 vecindarios en asociación con CLPVD.

Manton Avenue Project 2017-18

Mentoría en dramaturgia y dirección de obras teatrales cortas con estudiantes de escuela primaria y actores locales de RI.

Contenidos Educativos y Experiencia Docente 2021-24

Campamento de Verano, Movement Education Outdoors (MEO)

Prácticas ambientales indígenas y afrodescendientes para jóvenes.

Creación de Podcast (CLPVD)

Taller de grabación de historias orales de vecinos y edición de audio.

Escritura Creativa, (College Unbound)

Instrucción Universitaria, procesos literarios y creativos para adultos.

Taller de Producción y Video, CLPVD

Gestión de proyectos y narrativa audiovisual bilingüe (inglés/español).

SERVICIO EN PANELES DE BECAS (USA)

2024 Playwrights’ Center Minneapolis (PWC)

2024 Festival Latinx New Play, La Jolla Playhouse California

2023 Asociación Nacional para Arte y Cultura Latina (NALAC)

2022 Departamento de Arte, Cultura y Turismo de Providence (AC+T)

2021/23 Fondo Nacional para las Artes (NEA)

2019 Junta para las Artes del Estado de Rhode Island (RISCA)

HONORES Y PREMIOS

2025 Retiro para Escritores LGBTQ, LAMBDA Literary

2025 Artista en Residencia, Proyecto Intergeneracional en Urbano, Boston

2024 Emprendedor Creativo, Arts & Business Council of Greater Boston

2023 Artista en Residencia en Swale House, Governors Island, NYC

2022 Artista en Residencia en Trelex House, Paris, FRA

2023 Subsidio Cine Documental, Rhode Island Council for the Humanities

2023 Catalizador de Diseño, DESIGNxRI

2023 Mentoría: Investigación Científica, Creature Conserve, RI

2023 Mentoría: Escritura Creativa, Association of Writers & Writing Programs

2023 Becario: Arte Público, New England Foundation for the Arts (NEFA)

2023 Subsidio para Proyectos, Departamento de Arte, Cultura y Turismo

2022 Premio MacColl Johnson: Escritura Creativa, Rhode Island Foundation

2022 Becario: Comunidades Creativas, National Art Strategies (NAS)

2021 Escritor en Residencia, Wedding Cake House, Providence RI

2021 Becario: Arte y Supervivencia, BDAC y Teatro Double Edge

2021 Escritor en Residencia, The Studios at MassMoCA

2017-19 Becas para Artistas, RISCA

2018 Artista en Residencia, Cité Internationale des Arts, FRA

2005-2008 Becario: Entrenamiento Especializado en Cine, Monbukagakusho (MEXT) Ministerio de Educación de Japón, JAP

PUBLICACIONES Y GUIONES

2024 La Obra de Fútbol (obra teatral de dos actos, Village Theatre)

2022 Postales de los Andes (ensayos) Pilgrimage Press Vol. 43 #2

2021 Mint (poema) LA Poets for Justice Press: “A document for the People”

2019 Marte (cuento sci-fi) “Label Me Latina/o” Fall 2019 Vol. IX

2015 Two Boys (libro de artista con ilustraciones) AS220

2014 Lifted (libro de artista con ilustraciones) AS220

2010 Four Guys, No Ball: The Berlin Experiment (guión para documental) Dir. Hernán Fontanet, Wittgenstein Production – Festivales: NPOTI (JAP); Lewiston (US); Marbella (SPA).

DESARROLLO PROFESIONAL

2025 *Dirigiendo Actores*, Tessa Blake, Sundance Collab.

2025 *Finanzas para Organizaciones*, A Bookkeeping Coop (ABC)

2025 *Mapeo de Proyecciones*, Georgie Friedman para “Un-Monument” en Emerson College, Municipalidad de Boston

2024 *Taller de Dramaturgia*, Ignacio Apolo, CELCIT, ARG

2023 *Máscara Neutra Teatral*, Marcelo Savignone, CELCIT, ARG

2022 *Taller de Fotografía de Viajes*, Estrella Herrera, ARG

2020 *Reflecciones en el Cuerpo*, *Taller de Entrenamiento Corporal*, Magdalena Leite y Anibal Conde, INAE, URU

2020 *Introducción a los Derechos Humanos*, Ministerio de Justicia y Derechos Humanos, ARG

2019 *Francés Nivel B1*, Alliance Française

2018 *Historias Orales*, Marta Martinez y Rebecca Noon, Trinity Rep

2018 *Entrenamiento Anti-Racista*, People’s Institute for Survival and Beyond

2017 *Entrenamiento Docente*, Museo RISD

2017 *Teatro como Práctica de Activismo*, R. Noon y J. Brainerd, Trinity Rep

2016 *Taller de Análisis de Guión Teatral*, Rachel Walshe, Gamm Theater

EDUCACIÓN UNIVERSITARIA

Massachusetts College of Art & Design - USA **2015**

Performance Art por Sandrine Schaefer; *Pintura al Óleo* por Christopher Chippendale; *Historia del Arte* por Matthew Fisk.

Community College of Rhode Island - USA **2014**

Escritura Creativa por Laurie Sherman; *Poesía* por Randy Blasing; *Introducción a la Música* por Jacob Stott; *Voz y Canto* por Emily Noël.

Emily Carr University of Art & Design - Vancouver, CAN **2013**

Estudios Fundacionales de Artes Visuales: *Escritura Creativa y Poesía*; *Historia del Arte*; *Arte como Práctica Social*.

Escuela Metropolitana de Arte Dramática (EMAD) - ARG **2009**

Actuación Teatral por Ciro Zorzoli, Paola Barrientos y Diego Velázquez.

Tokyo Visual Arts - JAP **2008**

A.A. “VideoArtista” Departamento de Cine y TV. Graduación con Honores.

Escuela Municipal de Bellas Artes Carlos Morel, ARG **2004**

Entrenamiento Actoral; *Escenografía y Dramaturgia*.